



22122826



MANDARIN *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Monday 14 May 2012 (afternoon)
Lundi 14 mai 2012 (après-midi)
Lunes 14 de mayo de 2012 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling and written response).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisissez une version.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1 (lecture interactive et réponse écrite).
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1 (Manejo de textos y respuesta escrita).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

《文章一》

王老师.....



字条(一)

王老师：
对不起，我今天起床起晚了，所以没来上课。我星期五会把作业给您。

学生，大山上

字条(二)

王老师：
我今天不能来上课，因为我得参加学校的足球比赛。我姐姐有我的作业，她会给您。

学生，安竹上

字条(三)

王老师：
我的女儿小云今天不能来上课，因为她发烧。我会带她去看医生。明天如果小云还不能来学校，我会给您打电话。

小云的父亲，林明上

字条(四)

王老师：
我今天早上不能来上课，因为我有音乐考试。这个考试是在市中心的音乐厅，考完试以后，我妈妈会开车带我去学校。

学生，美美上

此文由考官编写 (2011)

《文章二》

快乐的夏令营

七月十五日

星期三

阴

（第一段）

上个周末，我和我同学参加了在中国一个中学的夏令营。在那里，我认识了一个中国学生，她的名字叫王红，今年十四岁，跟我一样大。她个子不高、戴眼镜、黑黑的短发。今天她请我去她家吃饭。

（第二段）

我们从学校出发，坐公车坐了三站就到了她家。她住在一栋公寓的十二楼，从阳台可以看到大海。我们中饭吃猪肉饺子，饺子是我们自己包的。我们一边包、一边聊天，这是我第一次包饺子，饺子真好吃，我吃了很多。

（第三段）

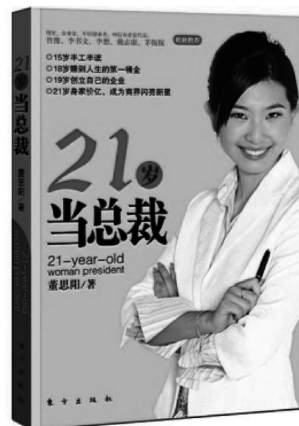
吃了饭，我们谈了很多，如爱好、学习的科目。我们上课的时间比他们短，作业没有他们多。他们都在学校的餐厅吃早、中、晚饭，我们是自己带午餐到学校，一般都是妈妈做的三明治。我们穿自己喜欢的衣服上学，可是他们只能穿校服。

我们玩得很高兴，希望以后我还能再来王红家。

改编自 快乐的夏令营 (2006)

《文章三》

董思阳的访谈



(前言) 出生于中国的董思阳, 虽然只有二十多岁, 却是目前中国商界、电视和网上, 大家都想知道的人。下面是记者对董思阳的访问:

问题一: [- 例 -]

5 回答一: 是, 我七岁就跟父母到台湾读书; 十五岁时, 去新加坡学习。新加坡南洋理工大学毕业后, 又去美国念MBA硕士。

问题二: 你是一个非常成功的商人, [- 21 -]

10 回答二: 不, 我的父母都是医生。我的想法跟父母很不一样。我对什么都有兴趣。

问题三: [- 22 -]

回答三: 我十五岁开始半工半读; 十七岁就开始自己做生意。

问题四: 是吗? 除了做酒店和房地产生意, 你还做过什么工作?

回答四: 我十九岁的时候, 做过一个学校的舞蹈老师。

15 问题五: [- 23 -]

回答五: 我觉得写书最难!

问题六: [- 24 -]

20 回答六: 我希望能到学校给年轻人演讲; 还有, 因为我的书《21岁当总裁》受到大家的喜爱, 所以我也希望继续写书。

问题七: 很多电视观众都希望能跟你一样成功, [- 25 -]

回答七: 我认为一个人只要能相信自己, 就一定能得到你想要的东西。

改编自 www.ldnews.cn (2010)

《文章四》

台南市政府：旅游网站



历史：

台南虽然只是台湾的第四大城，但却是台湾最古老的城市。台南市从公元1680年到1880年，有两百年的期间是台湾的首都，所以有很多历史的古迹。

地理与气候：

位于台湾的西南部，台南也是一个现代的城市。市中心有很多购物中心，还有不同种类的餐厅。台南的气候一年四季都很暖和，也很干燥。即使是冬天，也可以做各种不同活动，这跟北部的台北冬天又湿又冷的天气很不一样。

交通：

从台南坐巴士到台北，车费是NT500元，每小时就有一班车。如果你坐晚上十点到早上六点之间的巴士，就只要NT260元。另外，每天每半个小时就有到台北的火车。另外，在台南地区内旅游，车费不但不贵，而且交通也非常方便。

如果您对这个网站有任何问题或者建议，请与我们联系。

市政府办公室：台南市平安区永华路二段六号

服务专线：886-6-2991111

上班时间：上午八点到十二点；下午一点半到五点半

意见信箱：maintain@mail.tainan.gov.tw

改编自 www.lonelyplanet.com (2009)

MANDARIN *AB INITIO*
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN TRADICIONAL

《文章一》

王老師.....



字條(一)

王老師:

對不起，我今天起床起晚了，所以沒來上課。我星期五會把作業給您。

學生，大山上

字條(二)

王老師:

我今天不能來上課，因為我得參加學校的足球比賽。我姐姐有我的作業，她會給您。

學生，安竹上

字條(三)

王老師:

我的女兒小雲今天不能來上課，因為她發燒。我會帶她去看醫生。明天如果小雲還不能來學校，我會給您打電話。

小雲的父親，林明上

字條(四)

王老師:

我今天早上不能來上課，因為我有音樂考試。這個考試是在市中心的音樂廳，考完試以後，我媽媽會開車帶我去學校。

學生，美美上

此文由考官編寫 (2011)

《文章二》

快樂的夏令營

七月十五日

星期三

陰

（第一段）

上個週末，我和我同學參加了在中國一個中學的夏令營。在那裏，我認識了一個中國學生，她的名字叫王紅，今年十四歲，跟我一樣大。她個子不高、戴眼鏡、黑黑的短髮。今天她請我去她家吃飯。

（第二段）

我們從學校出發，坐公車坐了三站就到了她家。她住在一棟公寓的十二樓，從陽台可以看到大海。我們中飯吃豬肉餃子，餃子是我們自己包的。我們一邊包、一邊聊天，這是我第一次包餃子，餃子真好吃，我吃了很多。

（第三段）

吃了飯，我們談了很多，如愛好、學習的科目。我們上課的時間比他們短，作業沒有他們多。他們都在學校的餐廳吃早、中、晚飯，我們是自己帶午餐到學校，一般都是媽媽做的三明治。我們穿自己喜歡的衣服上學，可是他們只能穿校服。

我們玩得很高興，希望以後我還能再來王紅家。

改編自 快樂的夏令營 (2006)

《文章三》

董思陽的訪談



(前言) 出生于中国的董思阳，虽然只有二十多岁，却是目前中国商界、电视和网上，大家都想知道的人。下面是记者对董思阳的访问：

問題一： [- 例 -]

5 回答一： 是，我七岁就跟父母到台湾读书；十五岁时，去新加坡学习。新加坡南洋理工大学毕业后，又去美国念MBA硕士。

問題二： 你是一个非常成功的商人， [- 21 -]

10 回答二： 不，我的父母都是医生。我的想法跟父母很不一样。我对什么都感兴趣。

問題三： [- 22 -]

回答三： 我十五岁开始半工半读；十七岁就开始自己做生意。

問題四： 是吗？除了做酒店和房地产生意，你还做过什么工作？

回答四： 我十九岁的时候，做过一个学校的舞蹈老师。

15 問題五： [- 23 -]

回答五： 我觉得写书最难！

問題六： [- 24 -]

20 回答六： 我希望能到学校给年轻人演讲；还有，因为我的书《21岁当总裁》受到大家的喜爱，所以我也希望继续写书。

問題七： 很多电视观众都希望能跟你一样成功， [- 25 -]

回答七： 我认为一个人只要能相信自己，就一定能得到你想要的东西。

改编自 www.ldnews.cn (2010)

《文章四》

台南市政府：旅遊網站



歷史：

台南雖然只是台灣的第四大城，但卻是台灣最古老的城市。台南市從西元1680年到1880年，有兩百年的期間是台灣的首都，所以有很多歷史的古蹟。

地理與氣候：

位於台灣的西南部，台南也是一個現代的城市。市中心有很多購物中心，還有不同種類的餐廳。台南的氣候一年四季都很暖和，也很乾燥。即使是冬天，也可以做各種不同活動，這跟北部的台北冬天又濕又冷的天氣很不一樣。

交通：

從台南坐巴士到台北，車費是NT500元，每小時就有一班車。如果你坐晚上十點到早上六點之間的巴士，就只要NT260元。另外，每天每半個小時就有到台北的火車。另外，在台南地區內旅遊，車費不但不貴，而且交通也非常方便。

如果您對這個網站有任何問題或者建議，請與我們聯繫。

市政府辦公室：台南市平安區永華路二段六號

服務專線：886-6-2991111

上班時間：上午八點到十二點；下午一點半到五點半

意見信箱：maintain@mail.tainan.gov.tw

改編自 www.lonelyplanet.com (2009)